

SYRIAN ARAB REPUBLIC  
DAMASCUS UNIVERSITY

President Office

-\*-

20/1



الجمهورية العربية السورية

جامعة دمشق

مكتب رئيس الجامعة

-\*-

## SCIENTIFIC COOPERATION AGREEMENT

Between

Damascus University in the Syrian Arab Republic

and

Universidad Nacional de Rosario in the Republic of Argentina

Damascus University in the Syrian Arab Republic represented by its Rector Prof. Dr. Abdul Ghani MAA BARED and Universidad Nacional de Rosario, in Argentina, with domicile at Córdoba 1814-2000, Rosario, República Argentina with its full authority represented by its Rector, Dr. PROF. RAUL ARINO ; convinced of their mutual interest in establishing and promoting relations of international cooperation between both institutions, establish the following General Bases for the Agreement, based on the Executive Programme of the Cultural Agreement between the Syrian Arab Republic and the Republic of Argentina signed in Damascus on the 23rd of Oct. 1994, and on Article No.6. of the aforementioned Agreement stating the necessity of holding direct ( twin ) Agreements between Syrian and Argentinian Universities.

And in pursuance of Article No.1. of the Proceedings of the " First Meeting of the Arab and American Graduates of the Scientific and Professional Institutions in Latin America" and Damascus University signed on the 21st of May 1996 by the Federation of Arab American Institutions ( FE-Arab-America ) and Damascus University with the aim of consolidating the relations between the two parties in order to further and facilitate the cooperation to realize Projects and Programmes.

جامعة دمشق - الادارة المركزية - تلفون ٢٢٣٢١٥٢ - فاكس ٢٢٣٦٠١٠ - تلکس ٤١١٩٧١

Address : Administration, Damascus University, Damascus, Syria  
Telephone 2232152 - Fax 2236010 - Tlx 411971 DAMUNV

SYRIAN ARAB REPUBLIC

DAMASCUS UNIVERSITY

President Office

-\*-



الجمهورية العربية السورية

جامعة دمشق

مكتب رئيس الجامعة

-\*-

**I. OBJECTIVES :** This Agreement is made to develop programmes of joint studies, interchange and cooperation in the field of teaching, training of students and research, according to the terms mentioned below.

**II. KINDS OF COOPERATION:** The cooperation between both universities will include the following:

- 1- Exchange of information and publications, including their respective library materials.
- 2- Interchange of teaching staff and research papers with the aim of complementing courses offered in the two institutions.
- 3- Seminars, Colloquia, Symposia.
- 4- Joint research studies.
- 5- Exchange of experience in the drawing up of syllabi and curricula.
- 6- Access to equipment and materials.
- 7- Short-term and medium-term visits for the teaching staff and the persons responsible for the scientific administration.
- 8- Interchange of graduates and non-graduates.
- 9- Other cooperation activities agreed between the parties.

**III. AREAS OF COOPERATION:**

The cooperation will take place between those areas common to both Universities. The Programmes and the staff offered for the aforementioned activities are to be accepted by both parties under strict when and where pertinent, this co-operation will include various programmes and activities to be properly established in the corresponding later Executive Programmes.

---

جامعة دمشق - الإدارة المركزية - تلفون ٢٢٣٢١٥٢ - فاكس ٢٢٣٦٠١٠ - تلكس ٤١١٩٧١

Address : Administration, Damascus University, Damascus, Syria  
Telephone 2232152 - Fax 2236010 - Tlx 411971 DAMUNV



#### IV. PROGRAMMES – SPECIFIC PROJECTS:

The two parties will agree on laying down Executive Programmes or research projects which will include the following information:

- 1- The origin, nature and description of the program or project.
  - 2- The names of the participants and individuals responsible in each Institution.
  - 3- The length of the program or project.
  - 4- The funds to cover the project expenses and their distribution.
  - 5- The provisions for accommodation and the possibilities of visiting professors and/or students to take part in university activities, etc.
- The aforementioned later Executive Programmes or research projects should have the approval of the authorities of each University.

#### V. FINANCING:

No financial commitment is undertaken by the Institutions signing this Agreement.

The financing details will be indicated separately and specifically for each program or project.

The two Universities shall attempt to find suitable sources to finance the cooperation terms either out of their own respective budgets or through the funds existing within the framework of International Agreements.

#### VI. RECOGNITION AND VALIDATION:

In the event of joint study programmes or of student mobility within the framework of International Exchange Programmes, an academic system of recognition and validation will be established, in addition to the approval of the corresponding academic authorities of both Universities.

SYRIAN ARAB REPUBLIC  
DAMASCUS UNIVERSITY  
President Office



الجمهورية العربية السورية  
جامعة دمشق  
مكتب رئيس الجامعة  
-\*-

**VII. WAYS OF DEALING WITH INTELLECTUAL PROPERTY:**

All the information resulting from joint activities performed under the present Agreement will be available to both parties.

The patents that might be taken will be subject to the norms and laws on patents between each discoverer or inventor and his/her institution. The Agreements on the uses of patents should have the consent of all the co-inventors and/or discoverers.

**VIII. CONFIDENTIAL INFORMATION:**

Any confidential information arising from this Agreement or its enforcement shall be protected according to the Law of the host country.

**IX. PERIODS OF ENFORCEMENT:**

a- This Agreement will last for TWO years as from the date it is enforced, according to the Statutes of the parties, and it will be automatically renewed unless its cancellation be demanded by one of them.

b- This Agreement may be revoked on demand by ONE of the parties involved. Such request should be submitted in writing with at least a six-months' notice.

**X. COORDINATION:**

In a term not longer than THREE months, the authority in each University will appoint a committee, commission or person responsible for the coordination and revision of the activities ( carried out ) within the framework of the Agreement.

The coordinators will be in regular contact in order to further the advance of cooperation.

جامعة دمشق - الإدارة المركزية - تلفون ٢٢٣٢١٥٢ - فاكس ٢٢٣٦٠١٠ - تلكس ٤١١٩٧١

Address : Administration, Damascus University, Damascus, Syria  
Telephone 2232152 - Fax 2236010 - Tlx 411971 DAMUNV

SYRIAN ARAB REPUBLIC  
DAMASCUS UNIVERSITY  
President Office



الجمهورية العربية السورية  
جامعة دمشق  
مكتب رئيس الجامعة  
-\*-

XI. JURISDICTION:

Any issues arising from signing, interpreting and executing of the articles of this Agreement remains subject to the principles of Private International Law as enforced in the Jurisdical authorities in accordance with the laws of both signatories, countries.

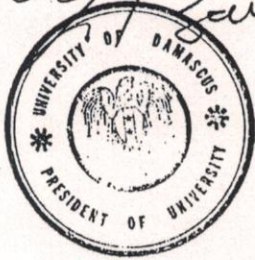
Written and undersigned at Damascus on 1996  
in two original copies in Arabic and English with equal validity for both.

Representing  
Damascus University

Rector

Prof.Dr. A.G. MAA BARED

*A. G. Maa Bared*



Representing  
Rosario University

Rector

*Dr. JOSE ARIEL UGALD*  
Vice Rector

جامعة دمشق - الادارة المركزية - تلفون ٢٢٣٢١٥٢ - فاكس ٢٢٣٦٠١٠ - تلكس ٤١١٩٧١

Address : Aministration, Damascus University, Damascus, Syria  
Telephone 2232152 - Fax 2236010 - Tlx 411971 DAMUNV